



**Titolo dell'insegnamento:** L-LIN/01 Strumenti per la ricerca linguistica (2 CFU / ECTS)

**Corso:** Comunicazione internazionale  Interpretazione  Mediazione  Traduzione

**Docente:** Pietro Schenone

### **Obiettivi formativi**

L'insegnamento si propone di fornire agli studenti i concetti di base relativi agli strumenti elettronici per la ricerca linguistica, alla consultazione e all'uso dei motori di ricerca, dei corpora, dei dizionari e dei database. Al termine dell'insegnamento, lo studente sarà in grado di orientarsi tra gli strumenti di ricerca essenziali, conoscerà le loro caratteristiche principali, avrà acquisito le tecniche necessarie al loro uso e sarà in grado di servirsene per i propri studi.

**Articolazione dei contenuti:** Strategie di ricerca. Strumenti di lavoro. Ricerca avanzata con Google; Conoscenza dei principali corpora. Strumenti di base per l'esplorazione dei corpora. Tipi di dizionari. Interrogazione dei dizionari elettronici. Database linguistici. Interrogazione dei database. Raccogliere, selezionare e organizzazione delle informazioni.

**Metodologia formativa:** lezioni interattive e lezioni laboratoriali.

**Materiale didattico di supporto:** presentazioni, articoli e video online.

### **Modalità di verifica dell'apprendimento**

Esame finale scritto articolato come segue

- 1) prova scritta strutturata a 30 domande valutata con scala 0-30. La durata della prova è pari a 2 ore.
- 2) recensione critica di un articolo accademico, relativo a uno o più degli argomenti trattati nel corso, scelto dallo studente a partire da una lista indicata dal docente. La prova è valutata con scala 0-30.

Il voto finale è dato dalla media aritmetica dei voti delle due prove. La lode viene assegnata nel caso del raggiungimento del massimo punteggio nelle due prove a cui si aggiunge una buona padronanza del lessico disciplinare.

### **Bibliografia di base**

Badke, William, *Research Strategies: Finding Your Way Through the Information Fog*. iUniverse, 2014.

Booth, Wayne C., Colomb Gregory C., Williams Joseph M. *The Craft of Research*. University of Chicago Press, 2008.

Khosla, Sonal, «A Survey Report on the Existing Methods of Building a Parallel Corpus», *International Journal of Advanced Research in Computer Science*, vol. 9, fasc. 4, agosto 2018, pp. 13–19.  
<http://ijarcs.info/index.php/ijarcs/article/view/6171/5098>.

Müller-Spitzer, Carolin, «Introduction», *Using Online Dictionaries*, 1–10, Berlin, Boston, DE GRUYTER, s.d.  
<https://www.degruyter.com/view/books/9783110341287/9783110341287.1/9783110341287.1.xml>.

Pearce, Alan, *Deep Search – How to Explore the Internet More Effectively*. Amazon Digital Services, 2016.

Riccio, Anna, *Gli strumenti per la ricerca linguistica*, Carocci editore, 2016.

Steinberger, Ralf, Mohamed Ebrahim, Alexandros Poulis, Manuel Carrasco-Benitez, Patrick Schlüter, Marek Przybyszewski, Signe Gilbro, «An overview of the European Union's highly multilingual parallel corpora», *Language Resources and Evaluation*, vol. 48, fasc. 4, dicembre 2014, pp. 679–707.  
<http://link.springer.com/10.1007/s10579-014-9277-0>.